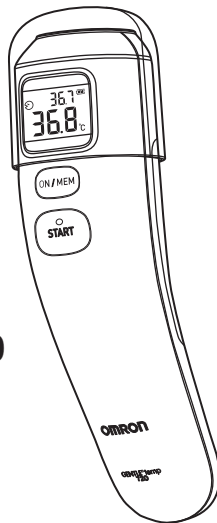


**Termometru
pentru frunte cu infraroșu
Model Gentle Temp 720
Manual de instrucțiuni**

All for Healthcare



Cuprins

Vă mulțumim pentru achiziționarea termometrului pentru frunte cu infraroșu OMRON Gentle Temp 720.

Destinația:

Termometrul OMRON Gentle Temp 720 oferă o măsurare sigură, confortabilă și rapidă a temperaturii la nivelul frunții.

Acesta este destinat în principal uzului casnic.

Informații importante privind siguranța	1	4. Depanare și întreținere	11
1. Prezentare generală	3	4.1 Pictogramele și mesajele de eroare	11
2. Pregătire	4	4.2 Întrebări și răspunsuri	13
2.1 Îndepărtarea benzii izolatoare	4	4.3 Întreținerea	14
2.2 Comutarea între indicația în °C și în °F	4	4.4 Înlocuirea bateriei	15
2.3 Setarea avertizorului sonor	5	5. Date tehnice	16
3. Utilizarea unității	6	6. Informații utile	19
3.1 Efectuarea unei măsurători	6		
3.2 Utilizarea funcției de memorie	10		



Citiți integral acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza unitatea.

Păstrați-l pentru consultare ulterioară. Pentru informații specifice despre propria temperatură, CONSULTAȚI MEDICUL.

Informații importante privind siguranța

Pentru a asigura o utilizare corectă a produsului, este necesar să respectați câteva reguli de bază privind siguranța, ce vor include măsurile de precauție de mai jos.

⚠ Avertisment: Situațiile următoare sunt potențial periculoase și, dacă nu sunt evitate, se pot solda cu decesul sau vătămări corporale grave.

- Efectuarea autodiagnosticării pe baza rezultatelor măsurării și/sau urmarea unui tratament poate fi periculoasă. Respectați recomandările medicului. Autodiagnosticarea poate agrava simptomele.
- O febră mare sau prelungită necesită atenție medicală, în special în cazul copiilor mici. Contactați medicul.
- Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.
- Dacă un copil înghite bateria, consultați imediat un medic.
- Nu aruncați bateriile în foc. Bateria poate exploda.
- Scoateți bateria din unitate dacă aceasta nu va fi folosită timp de trei luni sau mai mult. Nerespectarea acestei indicații poate cauza scurgeri de lichid, generare de căldură sau o explozie, caz în care unitatea va fi deteriorată.
- Nu utilizați unitatea pentru a măsura un obiect cu o temperatură mai mare de 80,0°C (176,0°F).

Măsuri generale de precauție

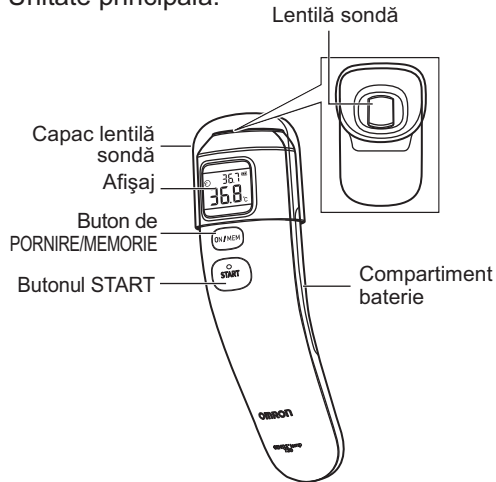
- Nu o supuneți șocurilor puternice, nu o scăpați, nu călcați pe ea și nu o expuneți vibrațiilor.
- Nu folosiți telefonul mobil în apropierea unității.
- Unitatea principală nu este rezistentă la apă. În timpul manipulării acestei unități, aveți grijă ca în unitatea principală să nu pătrundă lichide (alcool, apă sau apă caldă). Dacă unitatea este umezită de vapori, așteptați să se usuce sau ștergeți-o ușor cu o lavetă moale, uscată.
- Nu dezasamblați, reparați sau modificați unitatea.
- Dacă lentila sondei se murdărește, ștergeți-o ușor cu o lavetă moale, uscată sau cu un bețișor cu vată. Nu ștergeți lentila sondei cu hârtie sau șervețele din hârtie.
- Dacă există diferențe de temperatură între locația în care depozitați unitatea și cea unde veți efectua măsurătoarea lăsați mai întâi unitatea în incinta unde o veți folosi mai mult de 30 minute, pentru a-i permite să atingă temperatura camerei, apoi măsurați.

Informații importante privind siguranța

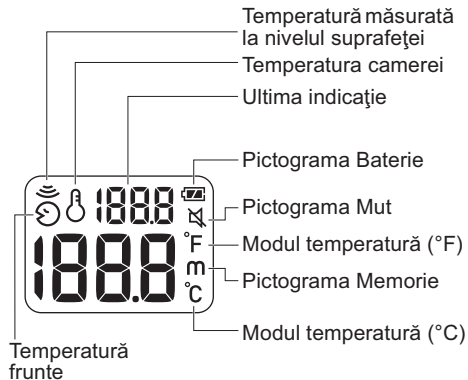
- Dacă fruntea este rece, așteptați ca aceasta să se încălzească înainte de a măsura temperatura. Rezultatul măsurat poate fi prea mic dacă utilizați o pungă de gheață, un bandaj rece sau imediat după ce ați venit de afară, în anotimpul rece.
- Nu folosiți unitatea dacă aveți corpul ud după înot, baie sau din cauza transpirației în urma exercițiilor fizice, deoarece temperatura la nivelul pielii va fi scăzută. Uscați-vă și așteptați 30 minute pentru aclimatizarea corpului la temperatura camerei înainte de a măsura.
- Nu atingeți cu degetul lentila sondei și nu respirați asupra acesteia.
- Nu încercați să efectuați măsurători dacă unitatea este udă, în caz contrar rezultând indicații incorecte.
- Verificați pictograma de pe afișaj înainte și după măsurătoare, astfel încât să efectuați măsurarea în modul corespunzător.
- Când luați temperatura unui obiect cu emisivitate redusă, cum ar fi cele din aur sau aluminiu, pot rezulta indicații inexacte.
- Când luați temperatura unui obiect cu emisivitate redusă (cum ar fi laptele) în modul de măsurare la nivelul suprafeței, pot rezulta valori ușor mai mici.
- Nu folosiți unitatea în locații în care sunt prezente câmpuri electrice sau electromagnetice foarte puternice. Acest lucru poate conduce la indicații incorecte și contribui la defectarea instrumentului.
- Când informați medicul cu privire la temperatura dvs., asigurați-vă că specificați faptul că ați măsurat-o la nivelul frunții.

1. Prezentare generală

Unitate principală:



Afișaj:



RO

2. Pregătire

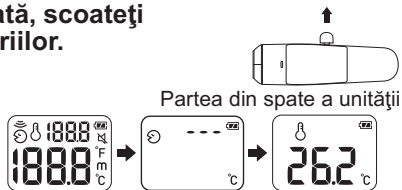
2.1 Îndepărtarea benzii izolatoare

Când utilizați termometrul pentru prima dată, scoateți banda izolatoare din compartimentul bateriilor.

Unitatea este pornită și, după 1 minut, pe ecran apare temperatura camerei.

Note:

- Temperatura camerei rămâne pe afișaj chiar și după ce unitatea se oprește.
- Amplasați unitatea pe o suprafață plană, într-o locație aflată la temperatura camerei (departe de lumina solară directă sau de aerul condiționat etc.).



2.2 Comutarea între indicația în °C și în °F

Această unitate este setată implicit pe °C.

1. În timp ce temperatura camerei este afișată, apăsați și mențineți apăsat butonul **START**.
2. Ținându-l astfel, apăsați și mențineți apăsat butonul **ON/MEM** până când pe afișaj apare indicația °F, însoțită de două semnale sonore.

Note:

- Pentru a selecta din nou modul °C, începeți de la pasul 1.
- Când unitatea este comutată între °C și °F, toate indicațiile stocate în memorie sunt șterse.



2.3 Setarea avertizorului sonor

Avertizorul sonor este activat implicit, însă poate fi și dezactivat.

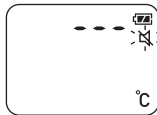
Notă: Avertizorul sonor este disponibil numai în modul de măsurare la nivelul frunții.

RO


1. Apăsați butonul ON/MEM pentru a porni unitatea.

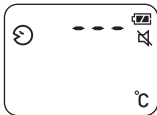
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM timp de 3 secunde.

Pictograma „” este afișată intermitent.




3. Eliberați butonul ON/MEM.

Pictograma „” rămâne aprinsă, iar avertizorul sonor este dezactivat.



Note:

- Dacă butonul ON/MEM este apăsat mai mult de 5 secunde după ce pictograma „” începe să clipească intermitent, unitatea se dezactivează fără a dezactiva avertizorul sonor.
- Pentru a activa din nou avertizorul sonor, începeți de la pasul 1.

3. Utilizarea unității

3.1 Efectuarea unei măsurători

Modul de măsurare la nivelul frunții

Acest mod afișează valoarea echivalentă oral a temperaturii măsurate la nivelul frunții.

Asigurați-vă întotdeauna că lentila sondei este curată și nu prezintă deteriorări, precum și că fruntea este curată, fără sudoare, produse cosmetice, cicatrice etc.

Înainte de a măsura, asigurați-vă că pacientul nu a făcut baie sau că nu a făcut sport în ultimele 30 minute și că a rămas într-un mediu stabil timp de minim 5 minute.

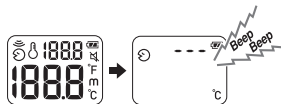
Se recomandă efectuarea măsurătorii de trei ori. În cazul în care cele trei măsurători sunt diferite, selectați cea mai ridicată temperatură.

1. Trageți de capacul lentilei sondei pentru a-l îndepărta.

2. Apăsați butonul ON/MEM.

Toți indicatorii apar pe afișaj timp de 1 secundă.

Apoi apare afișajul ilustrat în dreapta de tot, însoțit de două semnale sonore.



3. Țineți lentila sondei la 1 - 3 cm distanță față de centrul frunții.

Note:

- Ținerea unității în mână prea mult timp poate cauza o indicație mai mare a temperaturii ambiante la nivelul sondei. Acest lucru va face ca valoarea măsurată a temperaturii corporale să fie mai scăzută decât în mod normal.
- Stați nemișcați în timpul efectuării măsurătorii.



RO

4. Apăsați butonul START.

Măsurătoarea este încheiată în 1 secundă și este însoțită de un semnal sonor lung.

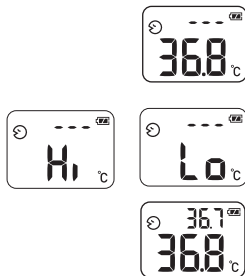


5. Îndepărtați unitatea de frunte și verificați rezultatul măsurătorii.

Afișajul se aprinde timp de 5 secunde.

Note:

- Dacă rezultatul este mai mare de 42,2°C (108,0°F), „Hi” apare pe afișaj. Dacă rezultatul este mai mic decât 34,0°C (93,2°F), „Lo” apare pe afișaj.
- Puteți efectua o nouă măsurătoare după ce lumina afișajului se stinge și sunt emise două semnale sonore. Asigurați-vă că pictograma „☺” rămâne aprinsă.
- După cea de-a doua măsurătoare, prima este afișată în colțul din dreapta, în timp ce a doua este afișată în centru.



6. Apăsăți și mențineți apăsat butonul ON/MEM până când indicația „OFF” apare pe afișaj, pentru a opri unitatea.

Unitatea stochează măsurătoarea în memorie, apoi se oprește cu temperatura camerei pe afișaj.

Unitatea se mai oprește automat dacă nu se înregistrează activitate în interval de 1 minut.

Modul de măsurare la nivelul suprafeței

Modul de măsurare la nivelul suprafeței indică temperatura efectivă și neajustată la nivelul suprafeței unui obiect, aceasta fiind diferită față de temperatura corporală. Acest mod vă poate ajuta să determinați dacă temperatura obiectului este adecvată pentru un pacient sau bebeluș (cum ar fi laptele pentru sugari).

Unitatea este setată implicit pe modul de măsurare la nivelul frunții. Urmați pașii de mai jos pentru a comuta în modul de măsurare la nivelul suprafeței.

RO

1. Apăsați butonul ON/MEM pentru a porni unitatea.

2. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM. În timp ce-l mențineți apăsat, apăsați butonul START.

Pictograma „☺” apare pe afișaj.



3. Aduceți unitatea mai aproape de obiect și apăsați butonul START.

Aceasta măsoară continuu, până când butonul START este eliberat.

Note:

- Aduceți lentila sondei cât mai aproape cu putință de obiect atunci când folosiți modul de măsurare la nivelul suprafeței (distanța recomandată este de 1 cm). Nu aplicați lentila sondei direct pe obiect.
- Modul de măsurare la nivelul suprafeței afișează rezultatul. Temperatura la nivelul suprafeței poate diferi de cea internă. Asigurați-vă că este sigur să măsurați un obiect cu temperaturi extrem de ridicate sau de scăzute.
- Afișajul nu se aprinde, iar apoi avertizorul sonor se oprește când se utilizează acest mod.
- Pentru a comuta în modul de măsurare la nivelul frunții, reveniți la pasul 2 și asigurați-vă că pictograma ☺ se schimbă în pictograma ☹.
- Unitatea se oprește automat dacă nu se înregistrează activitate în interval de 1 minut, cu temperatura camerei pe afișaj. Pentru a opri unitatea manual, apăsați și țineți apăsat butonul ON/MEM până când pe afișaj apare indicația „OFF”.
- Modul de măsurare la nivelul suprafeței nu este destinat măsurării temperaturii corporale sau pentru uz medical.



3.2 Utilizarea funcției de memorie

Această unitatea stochează automat ultimele 25 rezultate de măsurare (exclusiv rezultatele Hi/Lo).

Note:

- Dacă memoria este plină, unitatea va șterge cea mai veche indicație.
- Când unitatea este comutată între °C și °F, toate indicațiile stocate în memorie sunt șterse.

1. Apăsați butonul ON/MEM pentru a porni unitatea.

2. Apăsați din nou butonul ON/MEM.

Numărul de memorie apare pe afișaj.



3. Eliberați butonul ON/MEM.

Pe afișaj apare cel mai recent rezultat.

Apăsați în mod repetat butonul ON/MEM pentru a vizualiza rezultatele mai vechi.

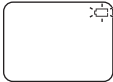






4. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM până când indicația „OFF” apare pe afișaj, pentru a opri unitatea.

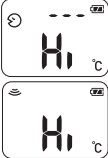
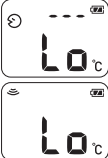

Unitatea se oprește cu temperatura camerei pe afișaj.

4. Depanare și întreținere

4.1 Pictogramele și mesajele de eroare

Afișaj eroare	Cauză	Remediu
	Bateria este aproape consumată.	Înlocuiți bateria. (Consultați capitolul 4.4)
	Măsurătoare înainte de stabilizarea unității.	Așteptați până când toate pictogramele nu mai sunt afișate intermitent.
	Unitatea indică o schimbare rapidă a temperaturii ambiante.	Lăsați unitatea timp de cel puțin 30 minute la temperatura camerei: între 10°C–40°C (50°F–104°F).
	Temperatura ambiantă nu se încadrează în intervalul cuprins între 10°C–40°C (50°F–104°F).	Lăsați unitatea timp de cel puțin 30 minute la temperatura camerei: între 10°C–40°C (50°F–104°F).
	Erorile 5–9 indică o defecțiune la nivelul unității.	Scoateți bateria, așteptați 1 minut, reintroduceți bateria și reporniți unitatea. Dacă mesajul reappare, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON pentru verificarea unității.

4. Depanare și întreținere

Afișaj eroare	Cauză	Remediu
	<ul style="list-style-type: none"> • Mod de măsurare la nivelul frunții: Temperatura măsurată este mai mare decât +42,2°C (108°F). • Mod de măsurare la nivelul suprafeței: Temperatura măsurată este mai mare decât +80°C (176°F). 	<p>Utilizați unitatea în intervalul său măsurabil. Dacă defecțiunea persistă, contactați un distribuitor OMRON.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Mod de măsurare la nivelul frunții: Temperatura măsurată este mai mică decât +34°C (93,2°F). • Mod de măsurare la nivelul suprafeței: Temperatura măsurată este mai mică decât -22°C (-7,6°F). 	<p>Utilizați unitatea în intervalul său măsurabil. Dacă defecțiunea persistă, contactați un distribuitor OMRON.</p>
	<p>Dispozitivul nu poate fi pornit în starea de pregătire pentru funcționare.</p>	<p>Înlocuiți bateria cu una nouă. (Consultați capitolul 4.4)</p>

4.2 Întrebări și răspunsuri

1. Temperatura indicată este prea mare.

- Unitatea a fost depozitată într-o încăpere rece.
Dacă unitatea a fost depozitată într-o încăpere rece, temperatura măsurată poate fi destul de ridicată dacă măsurați temperatura la scurt timp după ce aduceți unitatea într-o încăpere cu temperatură normală. Măsurați temperatura după ce lăsați unitatea timp de 30 minute în încăperea în care urmează a fi utilizată. Se recomandă să stocați unitatea în încăperea în care urmează să măsurați temperatura.
- Lentila sondei a fost expusă la lumina solară directă.
- Măsurătoarea a fost realizată la scurt timp după ce subiectul a plâns.
Plânsul poate crește temperatura facială.

2. Temperatura indicată este prea mică.

- Corpul este transpirat.
Nu folosiți unitatea dacă aveți corpul ud după înot, baie sau din cauza transpirației în urma exercițiilor fizice, deoarece temperatura la nivelul pielii va fi scăzută. Uscați-vă și așteptați 30 minute pentru aclimatizarea corpului la temperatura camerei înainte de a măsura.
- Lentila sondei este murdară.
Utilizați un bețișor cu vată sau vată moale înmuiată în alcool de concentrație 70% pentru a curăța lentila sondei.
- Măsurătoarea a fost realizată în modul de temperatură la nivelul suprafeței.
Utilizați modul de măsurare la nivelul frunții.
- Măsurătoarea a fost realizată la scurt timp după ce subiectul a fost afară, în frig.
Așteptați până când fruntea s-a încălzit.
- Măsurătoarea a fost realizată într-un alt loc decât fruntea.
Asigurați-vă că măsurați exact la nivelul frunții, nu în zonele adiacente, cum ar fi limita creșterii părului.

4. Depanare și întreținere

3. Există variații ale valorilor măsurate.

- Măsurătorile nu au fost realizate în același loc.
- Lentila sondei este murdară.

4. Temperatura măsurată pe această unitate nu este echivalentă cu temperatura orală.

- Este posibil ca termometrele pentru frunte să nu calculeze întotdeauna valoarea exactă echivalentă oral. Se recomandă realizarea de măsurători regulate ale subiecților, cum ar fi membrii familiei etc., în stare bună de sănătate, pentru a le cunoaște temperatura normală.

4.3 Întreținerea

- Verificați unitatea dacă ați scăpat-o pe jos. Dacă aveți dubii, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON pentru verificarea unității.
- Curățați cu atenție lentila sondei, pentru a nu o deteriora.
 - Utilizați un bețișor cu vată cu alcool 70% sau vată moale înmuiată în alcool de concentrație 70% pentru a curăța lentila sondei.
 - Lăsați lentila sondei să se usuce complet timp de minim 1 minut.
- Nu depozitați unitatea în condițiile indicate mai jos. În caz contrar, aceasta poate fi deteriorată.
 - Spații umede.
 - Spații cu temperaturi ridicate sau grad de umiditate ridicat, sau spații expuse direct radiațiilor solare. Spații aflate în apropierea echipamentelor de încălzire, spații cu mult praf sau medii cu concentrații înalte de sare în aer.
 - Pe suprafețe înclinate de pe care unitatea, poate cădea sau poate fi expusă șocurilor sau vibrațiilor.
 - Spații de depozitare a produselor farmaceutice sau spații în care există gaze corozive.

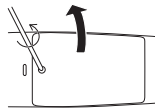
4.4 Înlocuirea bateriei

Baterie: baterie CR2032 plată cu litiu

Notă: Pentru a proteja mediul, aruncați bateriile la deșeurile în conformitate cu reglementările locale privind procedura de colectare a deșeurilor. Aruncarea la deșeurile se poate face la punctul de comercializare sau în locațiile de colectare corespunzătoare.

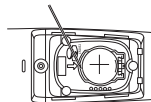
RO

1. **Desfaceți șurubul și îndepărtați capacul bateriei.**



2. **Scoateți bateria cu un obiect ascuțit.**

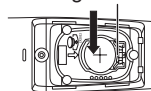
Notă: Nu utilizați o sculă metalică, deoarece poate deteriora componentele adiacente.



3. **Introduceți noua baterie sub cârligul metalic din partea dreaptă și apăsați pe partea stângă a bateriei până când aceasta se fixează cu un clic sesizabil.**

Notă: Introduceți bateria nouă cu partea marcată cu simbolul plus (+) orientată în sus.

Cârlig metalic



4. **Închideți capacul compartimentului pentru baterii și strângeți șurubul.**

5. Date tehnice

Descrierea produsului:	Termometru pentru frunte cu infraroșu	
Model:	OMRON Gentle Temp 720 (MC-720-E)	
Senzor:	Termopilă	
Afișarea temperaturii:	4 cifre, °F, în trepte de 0,1 grade	
	3 cifre, °C, în trepte de 0,1 grade	
Precizie:	Mod de măsurare la nivelul frunții	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$) în intervalul cuprins între $35,0^{\circ}\text{C}$ și $42,0^{\circ}\text{C}$ ($95,0^{\circ}\text{F}$ – $107,6^{\circ}\text{F}$), $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) pentru alte intervale
	Mod de măsurare la nivelul suprafeței	$\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) în intervalul $22,0^{\circ}\text{C}$ - $42,2^{\circ}\text{C}$ ($71,6^{\circ}\text{F}$ - $108,0^{\circ}\text{F}$). În afara acestui interval, precizia este de $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6^{\circ}\text{F}$) sau $\pm 4\%$ (procent din temperatura efectivă), care este mai mare.
	Mod la temperatura camerei	$\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6^{\circ}\text{F}$) în intervalul 10°C - 40°C (50°F - 104°F). În afara acestui interval, rezultatul obținut la măsurare nu poate îndeplini nivelul de precizie menționat mai sus.
Interval de măsurare:	Mod de măsurare la nivelul frunții	$34,0^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$) - $42,2^{\circ}\text{C}$ ($108,0^{\circ}\text{F}$)
	Mod de măsurare la nivelul suprafeței	$-22,0^{\circ}\text{C}$ ($-7,6^{\circ}\text{F}$) - $80,0^{\circ}\text{C}$ ($176,0^{\circ}\text{F}$)
	Mod la temperatura camerei	10°C (50°F) - 40°C (104°F)
Alimentare:	3,0 V c.c., 1 baterie CR2032 plată cu litiu	
Consum de energie:	0,018 W	
Durata de viață a bateriei:	Cu o baterie nouă, aproximativ 2.500 măsurători sau peste	
Temperatura și umiditatea de funcționare:	între 10°C (50°F) și 40°C (104°F), $15 \leq$ umiditate relativă $\leq 85\%$	

5. Date tehnice

Temperatura de depozitare/Umiditatea/ Presiunea aerului:
Protecție împotriva șocurilor electrice:
Componentă aplicată:

între -20°C (-4°F) și 60°C (140°F), $10 \leq$ umiditate relativă $\leq 95\%$,
între 200 și 1060 hPa

Echiptament medical cu alimentare electrică internă



= tip BF

Greutate:
Dimensiuni exterioare:
Conținutul ambalajului:

Aproximativ 90 g (cu bateria instalată)

45(l) × 155(i) × 39(a) mm

Unitatea principală, bateria de test (CR2032 instalată), capacul lentilei sondei, manualul de instrucțiuni.

Note:

- Specificațiile pot fi modificate fără aviz prealabil.
- Acest produs OMRON este fabricat în cadrul sistemului de calitate strict al OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonia.
- Acest dispozitiv îndeplinește cerințele directivei CE 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale) și ale standardului european EN ISO 80601-2-56:2012: Cerințe speciale privind securitatea fundamentală și performanța esențială a termometrelor clinice pentru măsurarea temperaturii corporale.

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. oferă pentru acest produs o garanție de 3 ani de la data achiziționării. Garanția nu acoperă bateria, ambalajul și/sau deteriorările de orice fel rezultate în urma folosirii abuzive (scăparea sau impactul fizic) de către utilizator. Produsele cu reclamații în garanție vor fi înlocuite numai dacă sunt returnate împreună cu factura/bonul de casă în original.

Nu dezamblați sau modificați unitatea. Schimbările și modificările neaprobate de OMRON HEALTHCARE duc la anularea garanției.

5. Date tehnice

Termometru pentru frunte cu infraroșu OMRON

Model: Gentle Temp 720 (MC-720-F)

Informații importante legate de compatibilitatea electromagnetică (CEM)

Odată cu creșterea numărului de dispozitive electronice, cum ar fi PC-urile și telefoanele mobile (celulare), dispozitivele medicale în uz pot fi expuse interferențelor electromagnetice generate de alte dispozitive. Interferențele electromagnetice pot cauza funcționarea incorectă a dispozitivului medical și pot da naștere situațiilor potențial nesigure.

Dispozitivele medicale nu trebuie, la rândul lor, să interfereze cu alte dispozitive.

Pentru conformitatea cu cerințele privind CEM (compatibilitatea electromagnetică) în vederea prevenirii situațiilor periculoase ce implică produsul, a fost implementat standardul EN60601-1-2. Acest standard definește nivelurile de imunitate la interferențele electromagnetice, precum și nivelurile maxime de emisii electromagnetice pentru dispozitivele medicale.

Acest dispozitiv medical fabricat de către OMRON HEALTHCARE respectă prevederile standardului EN60601-1-2:2007 în ceea ce privește imunitatea și emisiile.

Totuși, există măsuri speciale de precauție ce trebuie respectate:

- Nu utilizați telefoane mobile (celulare) sau alte dispozitive care generează câmpuri electrice sau electromagnetice intense în apropierea dispozitivului medical. Acest lucru poate cauza funcționarea incorectă a unității și poate da naștere unor situații potențial nesigure. Se recomandă păstrarea unei distanțe minime de 7 m. Verificați funcționarea corectă a dispozitivului în cazul în care distanța este mai mică.

Documentația detaliată în conformitate cu EN60601-1-2:2007 este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPA, la adresa indicată în prezentul manual de instrucțiuni.

Documentația este disponibilă și la www.omron-healthcare.com.

Aruncarea corectă la deșeurile a acestui produs (Deșeurile din echipamente electrice și electronice)

Acest marcaj inscripționat pe produs sau prezent în documentația acestuia indică faptul că nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni posibila poluare a mediului sau afectarea sănătății umane ca urmare a aruncării necontrolate a deșeurilor, separați acest tip de celelalte deșeurile și reciclați-l responsabil, pentru a promova re folosirea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici vor contacta punctele de vânzare de la care au achiziționat produsul sau autoritatea locală competentă pentru detalii referitoare la locațiile și modulele în care pot asigura reciclarea ecologică a acestui produs.

Utilizatorii profesioniști își vor contacta furnizorii și vor consulta termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeurile comerciale în vederea eliminării.

Aruncarea la deșeurile a bateriilor uzate trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale în domeniu.



6. Informații utile

Cum funcționează aparatul Gentle Temp 720

Această unitate măsoară temperatura la suprafața frunții prin sesizarea emisiei infraroșii a pielii la punctul de măsurare, după care calculează valoarea echivalentă orală cu ajutorul unui algoritm unic, pe baza datelor de sondaj pentru temperatura corporală efectivă.

Despre temperatura corporală

Temperatura corporală se referă la temperatura stabilă a corpului la interior (cunoscută și ca *temperatură nucleu corporală*). În timp ce măsurătorile de temperatură la nivelul axilei sau cavității bucale oferă valori de temperatură ale suprafeței, menținerea stabilă a termometrului la punctul de măsurare timp de aproximativ 10 minute oferă o măsurătoare a temperaturii care o reprezintă mai îndeaproape pe cea a nucleului corporal.

Dat fiind faptul că măsurarea temperaturii la nivelul frunții nu implică susținerea corporală a termometrului, temperatura măsurată rezultată este de regulă mai mică decât cea la nivelul axilei sau al cavității bucale.

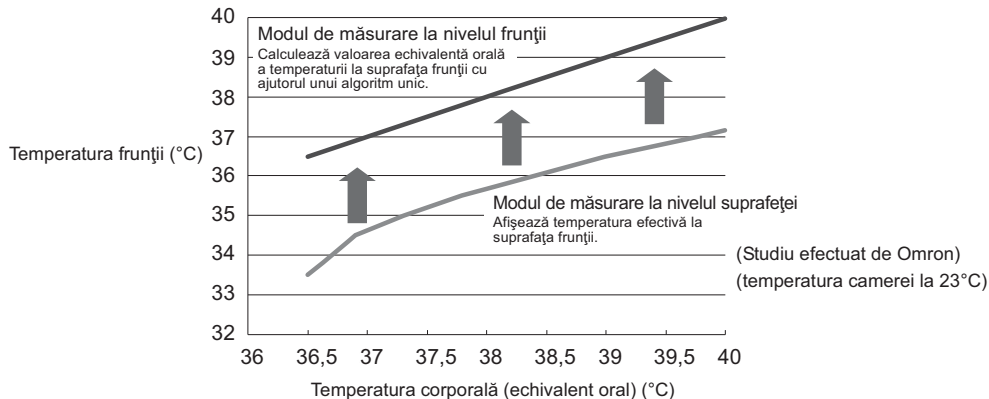
Totuși, dat fiind faptul că fruntea are vase sanguine mai puțin supuse constricției vasculare (o funcție naturală de reglare a temperaturii corporale), se presupune că este o zonă de măsurare mai potrivită pentru determinarea temperaturii corporale, chiar și în mediile mai răcoroase. Prin contrast, temperatura măsurată la nivelul brațului sau piciorului, de exemplu, nu este un etalon potrivit pentru temperatura nucleului corporal, deoarece astfel de părți ale corpului sunt mai supuse constricției vasculare.

(Rețineți faptul că temperatura măsurată la nivelul frunții mai poate fi influențată și de alte condiții, cum ar fi sudoarea sau aerul suflat de un aparat de climatizare etc. De aceea, se recomandă efectuarea măsurătorii într-un mediu cât mai stabil cu putință.)

Atunci când măsurați temperatura unui sugar, rețineți că temperatura corporală a acestuia este în general mai mare decât a unui adult și că este cu ușurință afectată de factori externi. De exemplu, temperatura corporală tinde să crească după alăptare sau plâns. Prin urmare, se recomandă efectuarea măsurătorilor când sugarul este calm și în stare normală.

6. Informații utile

Diferențele de temperatură dintre temperatura corporală și temperatura la nivelul frunții



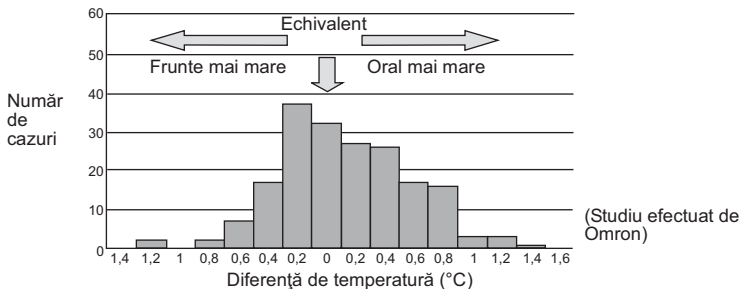
Această unitate măsoară temperatura la suprafața frunții prin sesizarea emisiilor infraroșii a pielii la punctul de măsurare, după care calculează valoarea echivalentă orală cu ajutorul unui algoritm unic (modul de măsurare la nivelul frunții), pe baza datelor de sondaj pentru temperatura corporală efectivă.

Cunoașterea temperaturii normale a unei persoane

Pentru a face o apreciere corectă a condițiilor de febră suspectate, este important să cunoașteți temperatura normală a unei persoane. Temperatura normală variază de la un individ la altul și diferă și în funcție de oră pe parcursul zilei. În plus, temperaturile corporale măsurate pot varia în funcție de termometru sau de partea corpului la nivelul căreia măsurați (consultați graficul „Diferențele dintre temperaturile nucleu corporale obținute la nivelul frunții și al cavității bucale”). Pentru a afla temperatura normală a unei persoane așadar, vă recomandăm să efectuați măsurători periodice în următoarele condiții:

- Măsurați cu același termometru.
- Măsurați în aceeași zonă.
- Măsurați la aceeași oră din zi.

Diferențele dintre temperaturile nucleu corporale obținute la nivelul frunții și al cavității bucale
(Cazuri studiate: 190, vârste: 0–68, temperatură ambiantă: $23 \pm 2^\circ\text{C}$)



Producător



OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto,
617-0002 JAPONIA

Reprezentant pentru UE

EC

REP

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA
www.omron-healthcare.com

Subsidiare

OMRON HEALTHCARE UK LTD.

Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK
www.omron-healthcare.co.uk

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH

Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANIA
www.omron-healthcare.de

OMRON SANTÉ FRANCE SAS

14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANȚA
www.omron-healthcare.fr

Fabricat în China